

**Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 15 października 2008 r.
odnoszącej się do procedury przewidzianej w art. 81 Traktatu WE
(Sprawa COMP/39.188 – Banany)**

(Zgłoszona w dokumencie nr C(2008) 5955 wersja ostateczna)

(Jedynie teksty w językach angielskim i niemieckim są autentyczne)

(2009/C 189/06)

Dnia 15 października 2008 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 81 Traktatu WE. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 Komisja niniejszym podaje do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnicy handlowej. Pełen tekst omawianej decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności w autentycznych wersjach językowych postępowania dostępny jest na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji, pod adresem:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

I. WPROWADZENIE

1. Decyzja skierowana jest do 8 osób prawnych należących do przedsiębiorstw: Chiquita, Dole i Weichert wraz z Del Monte, które ponosi solidarną odpowiedzialność za postępowanie przedsiębiorstwa Weichert, w związku z naruszeniem postanowień art. 81 Traktatu.
2. Naruszenie będące przedmiotem decyzji dotyczy dostaw świeżych bananów do północnoeuropejskiego regionu Unii Europejskiej. Do celów niniejszej decyzji „region północnoeuropejski” obejmuje: Austrię, Belgię, Danię, Finlandię, Luksemburg, Niderlandy, Niemcy i Szwecję.
5. Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń sporządzone przez Komisję dnia 20 lipca 2007 r. zostało skierowane do 17 osób prawnych.
6. Wszystkie podmioty, do których skierowano pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, odpowiedziały na zastrzeżenia Komisji i wzięły udział w złożeniu ustnych wyjaśnień, które odbyły się w dniach 4–6 lutego 2008 r.

2. Krótki opis naruszenia

II. OPIS SPRAWY

1. Procedura

3. Komisja wszczęła postępowanie wyjaśniające na podstawie wniosku o zwolnienie z grzywnien złożonego przez przedsiębiorstwo Chiquita zgodnie z zawiadomieniem w sprawie łagodzenia kar z 2002 r. Po tym jak przedsiębiorstwo Chiquita złożyło dodatkowe oświadczenia i dokumenty, Komisja przyznała mu warunkowe zwolnienie z grzywnien zgodnie z pkt 8 lit. a) zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar. Następnie przedsiębiorstwo Chiquita złożyło szereg dalszych oświadczeń oraz dostarczyło kopie dokumentów.
4. W dniach 2–3 czerwca 2005 r. na mocy art. 20 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 Komisja przeprowadziła inspekcje w siedzibach przedsiębiorstw, m.in. Dole, Del Monte oraz Weichert. Od lutego 2006 r. do maja 2007 r. Komisja wysłała szereg wniosków o udzielenie informacji na mocy art. 18 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003, m.in. do Dole, Del Monte i Weichert. Komisja zwróciła się także do przedsiębiorstwa Chiquita o przekazanie dodatkowych informacji i dokumentów zgodnie z obowiązkiem stałej współpracy ze strony podmiotu wnioskującego o zwolnienie z grzywnien na podstawie zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar.
7. W decyzji stwierdzono, że przedsiębiorstwa Chiquita, Dole i Weichert utrzymywały dwustronne kontakty poprzedzające ustalenie cen, w trakcie których omawiały czynniki wpływające na wysokość cen bananów, tj. czynniki uwzględniane przy przygotowaniu oferty cenowej na kolejny tydzień, a także omawiały lub ujawniały tendencje cenowe lub informacje na temat ofert cenowych na kolejny tydzień. Tego rodzaju kontakty miały miejsce przed przygotowaniem ofert cenowych przez strony. Kontakty, o których mowa, dalej zwane są „kontaktami poprzedzającymi ustalenie cen”. W swej decyzji Komisja stwierdziła, że kontakty poprzedzające ustalenie cen odbywały się według ustalonego schematu, mimo że nie zawsze miały one miejsce co tydzień. Ponadto po przygotowaniu ofert cenowych, w czwartek rano strony wymieniały się przygotowanymi ofertami w ramach kontaktów dwustronnych lub przynajmniej stosowały mechanizm umożliwiający im dwustronną wymianę informacji na temat ustalonych cen. Komisja stwierdziła także, że tego rodzaju wymiana ofert cenowych umożliwiała stronom monitorowanie decyzji pozostałych podmiotów dotyczących ofert cenowych w świetle wcześniejszych kontaktów poprzedzających ustalenie cen.
8. W swojej decyzji Komisja stwierdziła, że celem kontaktów poprzedzających ustalenie cen było ograniczenie niepewności co do postępowania stron w zakresie przygotowywanych przez nie ofert cenowych. Kontakty te doprowadziły do praktyk uzgodnionych dotyczących ustalania cen.

9. W decyzji stwierdzono, że opisane w niej fakty wskazują, iż postępowanie stron w zakresie kontaktów poprzedzających ustalenie cen doprowadziło do zaistnienia naruszenia. Miały one miejsce przed ustaleniem przez strony ofert cenowych, powtarzały się wielokrotnie i przez długi okres. Istniał także wykorzystywany przez strony mechanizm wymiany informacji na temat ofert cenowych. Tego rodzaju wymiana ofert cenowych po ich przygotowaniu służyła do monitorowania decyzji stron w zakresie treści ofert w świetle wcześniejszych kontaktów poprzedzających ustalenie cen.
10. Wskazany w decyzji okres naruszenia trwał od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 31 grudnia 2002 r. w przypadku Dole i Weichert oraz od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 1 grudnia 2002 r. w przypadku Chiquity. Komisja stwierdziła, że przedsiębiorstwo Del Monte wywierało decydujący wpływ na przedsiębiorstwo Weichert w okresie, gdy to ostatnie uczestniczyło w naruszeniu.

3. Adresaci

11. Niniejsza decyzja jest skierowana do wymienionych niżej ośmiu osób prawnych należących do przedsiębiorstw: Chiquita, Dole i Weichert wraz z Del Monte, które ponosi solidarną odpowiedzialność za działania Weichert:

- Chiquita Brands International Inc.,
- Chiquita International Ltd.,
- Chiquita International Services Group N.V.,
- Chiquita Banana Company B.V.,
- Dole Food Company, Inc.,
- Dole Fresh Fruit Europe OHG,
- Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert & Co. KG,
- Fresh Del Monte Produce Inc.

4. Środki zaradcze

Podstawowa kwota grzywien

12. Wysokość podstawowej kwoty grzywiny ustala się poprzez pomnożenie pewnej części wartości sprzedaży odnośnego produktu, dokonanej przez każde z przedsiębiorstw na danym obszarze geograficznym w ostatnim pełnym roku obrotowym, w którym miało miejsce naruszenie przepisów, („kwota zmienna”) przez liczbę lat, w których przepisy były naruszane, a następnie doliczenie dodatkowej kwoty, której wysokość również oblicza się jako udział w wartości sprzedaży, co ma na celu zniechęcenie przedsiębiorstw do horyzontalnych praktyk uzgodnionych dotyczących ustalania cen („opłata za przystąpienie do porozumienia”).

13. Naruszenie polegało na stosowaniu horyzontalnych praktyk uzgodnionych dotyczących ustalania cen. Kryteria, które należy wziąć pod uwagę w celu określenia procentowego udziału w wartości sprzedaży to charakter naruszenia (w tym przypadku horyzontalna koordynacja cenowa), łączny udział w rynku przedsiębiorstw uczestniczących w naruszeniu oraz zakres geograficzny (północnoeuropejski region UE).

14. Zważywszy, że naruszenie przepisów trwało 3 lata w przypadku Dole i Weichert oraz 2 lata i 11 miesięcy w przypadku Chiquity, kwotę zmienną należy pomnożyć przez 3.

15. Zgodnie z pkt 25 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. na adresatów nałożono dodatkową kwotę grzywiny w wysokości 15 % wartości sprzedaży.

Dostosowania kwoty podstawowej

16. Nie stwierdzono istnienia okoliczności obciążających.
17. Jako okoliczność łagodzącą na korzyść każdej ze stron Komisja bierze pod uwagę fakt, że w odnośnym okresie sektor bananów podlegał szczególnemu systemowi regulacji, a także fakt, że koordynacja dotyczyła ofert cenowych.
18. Jako kolejną okoliczność łagodzącą Komisja bierze pod uwagę, że nie można udowodnić, iż przedsiębiorstwo Weichert wiedziało lub było w stanie przewidzieć, że przed przygotowaniem ofert cenowych dochodzi do kontaktów między Chiquitą a Dole.
19. Zgodnie z pkt 30 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. Komisja nie stosuje w omawianej sprawie szczególnego zwiększenia grzywien jako środka odstrasżającego w odniesieniu do któregokolwiek z adresatów.

Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

20. Nie przewidziano zmniejszenia grzywien w związku z zastosowaniem pułapu 10 % światowych obrotów, ustanowionego w art. 23 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003.

Zastosowanie zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar z 2002 r.: zmniejszenie wysokości grzywien

21. Przedsiębiorstwo Chiquita jako pierwsze poinformowało Komisję o istnieniu tajnego kartelu w zakresie sprzedaży bananów. Przedsiębiorstwo to złożyło wniosek o zwolnienie z grzywien na mocy zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar. Zważywszy, że informacje udzielone przez Chiquitę pozwoliły Komisji przyjąć decyzję o przeprowadzeniu kontroli zgodnie z art. 20 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003, przedsiębiorstwo to uzyskało warunkowe zwolnienie z grzywien na mocy pkt 8 lit. a) zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar.

22. Z dowodów, którymi dysponuje Komisja, wynika, że przedsiębiorstwo Chiquita zakończyło udział w naruszeniu najpóźniej w momencie, gdy przekazało pierwsze dowody Komisji. Ponadto brakuje dowodów potwierdzających, że wywierało ono nacisk na innych adresatów w celu ich włączenia do uzgodnień kartelowych. Ponadto Komisja jest zdania, że przedsiębiorstwo Chiquita spełniło wymogi zawarte w pkt 11 lit. a) zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar. Uzyskało ono zatem zwolnienie z grzywien, które w innym wypadku zostałyby na nie nałożone.

III. DECYZJA

23. Wymienione niżej przedsiębiorstwa naruszyły art. 81 Traktatu WE poprzez udział w praktykach uzgodnionych służących do koordynacji ofert cenowych dotyczących bananów:

- a) Chiquita Brands International Inc. od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 1 grudnia 2002 r.;
- b) Chiquita International Ltd. od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 1 grudnia 2002 r.;
- c) Chiquita International Services Group N.V. od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 1 grudnia 2002 r.;
- d) Chiquita Banana Company B.V. od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 1 grudnia 2002 r.;
- e) Dole Food Company, Inc. od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 31 grudnia 2002 r.;
- f) Dole Fresh Fruit Europe OHG od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 31 grudnia 2002 r.;

g) Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert & Co. KG od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 31 grudnia 2002 r.;

h) Fresh Del Monte Produce Inc. od dnia 1 stycznia 2000 r. do dnia 31 grudnia 2002 r.

Naruszenie miało miejsce w następujących państwach członkowskich: Austrii, Belgii, Danii, Finlandii, Luksemburgu, Niderlandach, Niemczech oraz Szwecji.

24. W następstwie przedstawionych wyżej naruszeń nałożono następujące grzywny:

- a) Chiquita Brands International Inc., Chiquita International Ltd., Chiquita International Services Group N.V. oraz Chiquita Banana Company B.V., solidarnie – grzywnę w wysokości 0 EUR;
- b) Dole Food Company, Inc. oraz Dole Fresh Fruit Europe OHG, solidarnie – grzywnę w wysokości 45 600 000 EUR;
- c) Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert & Co. KG, solidarnie wraz z Fresh Del Monte Produce Inc. – grzywnę w wysokości 14 700 000 EUR.

25. Wymienionym wyżej przedsiębiorstwom nakazuje się bezzwłoczne zaprzestanie naruszania przepisów, jeżeli dotąd tego nie uczyniły, oraz powstrzymanie się od ponownego podejmowania działań lub zachowań przedstawionych powyżej oraz wszelkich działań lub zachowań mających taki sam lub podobny cel lub skutek.
